Малика Икрамова

В АФРИКАНСКОЙ СТОРОНЕ

*(по мотивам африканских народных сказок)*

Рамла, старуха-колдунья

Гвала, ее сын

Обезьянка Абангу

Дедушка Солнечная Подмышка

Кгози, вождь

Изингома, братья-близнецы, сыновья Кгози

Като

Аданна, их младшая сестра, дочь Кгози

Крокодил Оденкем

Чинг, кузнец

Мазози, похищенная девушка

Леопард Улу

*Картина первая*

*Старая, обветшалая хижина, перед ней разведен огонь. Над хижиной в небе идет старик с поднятой рукой, из его подмышки льется свет. Рядом с хижиной, в тени развесистой пальмы спит толстый, ленивый Гвала. Старая Рамла подходит к хижине. На голове у нее тяжелая корзинка с ямсом и бататами. С облегчением опустив корзину на землю, Рамла, увидев спящего сына, пытается разбудить его.*

Рамла (*трясет Гвалу за плечо*). Сынок, а сынок! Проснись! Посмотри, дедушка Солнечная Подмышка уже прошел треть пути, а ты все спишь…

Гвала (*ворчливо*). Ну и пусть себе идет, коли ему делать нечего. А я спать хочу.

Рамла. Сынок, Гвала, все юноши из деревни ушли на охоту. Пошел бы и ты. Поели бы вкусного мяса.

Гвала. Вот еще! Была бы охота целый день бродить в джунглях, да еще с тяжеленным копьем. Да еще, того гляди, сам льву в зубы угодишь. Нет, не хочу!

Рамла. Ну, сходил бы к речке - принес бы свежей рыбки.

Гвала. Того не лучше! Целый день бродить в воде под жгучим солнцем, да еще с тяжеленной острогой. А если попадешь в пасть крокодилу? Не хочу!

Рамла. А чего же ты хочешь, сынок?

Гвала. Хочу быть вождем! А что? Лежи себе, полеживай, а свежей рыбы и вкусного мяса всегда вдоволь!

Рамла. Вождем?! Что ты говоришь, Гвала? (*Всплескивает руками, потом задумывается, начинает ходить взад-вперед, размышляя*). А впрочем… А впрочем… Сынок, Гвала, возьми поскорей крепкую веревку и спрячься в хижине, да смотри, не спускай с меня глаз! Как только дам тебе знак, беги мне на помощь.

Гвала. Ладно. Это я могу. (*Берет веревку, уходит в хижину*).

Рамла. Да смотри, не засни там!

*Рамла берет из корзины принесенные ею ямс и бататы, кладет их в горшок, ставит на огонь и начинает готовить. К ней робко подходит обезьянка Абангу.*

Обезьянка. Матушка Рамла! Я очень голодна. Дай мне кусочек сладкого батата или ямса.

Рамла. Пошла прочь, паршивка! Ишь, что придумала?! Не для тебя я готовлю сладкие бататы и ямс! Пошла прочь, чтоб глаза мои тебя не видели!

*Обезьянка испуганно прячется за пальмой, но не уходит, а остается рядом, наблюдая за тем, что делает старуха. А та сыплет в горшок какие-то снадобья, шепчет заклинания. Над горшком поднимается высоко-высоко в небо пар от кушаний. Дедушка Солнечная Подмышка унюхивает аромат, блаженно жмурится.*

Дедушка Солнечная Подмышка. Матушка Рамла, что это так вкусно пахнет?

Рамла. Я готовлю для нас с сыночком сладкие бататы и ямс.

Дедушка Солнечная Подмышка. Ах, как чудесно пахнет твое кушанье, матушка Рамла.

Рамла. Так спускайся, поешь вместе с нами. Тут хватит на всех.

Дедушка Солнечная Подмышка. Вот спасибо, матушка Рамла! Если б ты знала, как я голоден!

*Дедушка Солнечная Подмышка спускается, садится рядом с огнем. Старуха берет миску и накладывает ему из горшка своего кушанья. Дедушка Солнечная Подмышка с аппетитом ест. Все время действия он не опускает руки, из-под которой льется свет.*

Дедушка Солнечная Подмышка. До чего же вкусный ямс и бататы ты приготовила, матушка Рамла. Никогда таких не пробовал. А нет ли у тебя чего-нибудь утолить мою жажду?

Рамла. Как не быть! Сейчас принесу!

*Старуха идет в хижину, приносит колебасу с умкомботи, подает Дедушке Солнечной Подмышке. Тот с удовольствием пьет.*

Дедушка Солнечная Подмышка. Ну и ну! Ни разу в жизни не пил такого чудесного умкомботи!

Рамла. Мой умкомботи самый крепкий из тех, что варят женщины в нашей деревне. Хочешь, я принесу тебе еще?

Дедушка Солнечная Подмышка. Спасибо, матушка Рамла. Я бы с удовольствием, да ведь мне надо обратно в небо, делать свою работу.

Рамла. От одного глотка умкомботи хуже не станет.

Дедушка Солнечная Подмышка. Ну, раз так, пожалуй, выпью еще немного.

*Старуха приносит еще одну колебасу. Дедушка Солнечная Подмышка выпивает ее и хмелеет. Глаза его закрываются, и он в изнеможении опускается на землю и засыпает.*

Рамла (*машет рукой*). Гвала, скорей! (*Выбегает с веревкой Гвала*). Вяжи старика и неси его в лес. Спрячешь его в стволе старого баобаба.

*Гвала опускает руку старика и тут же свет потухает. Наступает темнота.*

*Картина вторая*

*Темнота, рассеиваемая светом большого костра перед хижиной вождя. Кругом него собрались жители деревни. Слышны плач, горестные вопли: «Наши мужчины не смогут ходить на охоту в кромешной тьме! Чем накормить нам наших детей?», «Если не будет света, как сможем мы наловить рыбы и накормить наши семьи?», «Без Дедушки Солнечной Подмышки нам вовек не найти в лесу сладких корешков. Горе нам! Горе!». Вдруг кто-то прерывает эти жалобы громким выкриком: «Тихо! Пусть говорит вождь!» Старый Кгози выходит на свет перед костром.*

Кгози. Много лет живу я на свете, но ни разу не случалось такого, чтоб Дедушка Солнечная Подмышка не вышел в свой ежедневный небесный путь. Может быть злые духи утащили его в свои норы? Спросим у ведуньи!

*Все начинают кричать: «Рамла! Старая Рамла! Пусть скажет, что случилось с Дедушкой Солнечной Подмышкой!» К вождю выходит Рамла. В ее руке посох, она украшена рисунками из охры и глины, загадочна и страшна.*

Кгози. Рамла, спроси у духов – что случилось с Дедушкой Солнечной Подмышкой? Как нам вернуть его в небо?

*Рамла, поклонившись вождю, начинает плясать ритуальный танец под мерный рокот барабанов, трясти посохом, сыпать в пламя порошки и произносить непонятные заклинания. Наконец, она бросает кости и замирает, всматриваясь в них. Все затаили дыхание, ожидая пророчества Рамлы.*

Рамла. Вижу! Вижу! Духи открыли мне истину!

*Все: «Что?! Что говорят тебе духи, Рамла?»*

Рамла. Отыскать Дедушку Солнечную Подмышку под силу лишь самым лучшим, самым отважным воинам. Только Като и Изингома смогут вернуть нам свет. Пусть отправятся в путь немедля. Духи племени будут помогать им в дороге.

*Все ликуют: «Изингома и Като найдут Дедушку Солнечную подмышку! Они храбрые воины! Изингома и Като вернут нам свет!»*

Кгози. Като, Изингома! Подойдите ко мне. (*Сыновья встают перед ним*). Дети мои, вы слышали, что сказали духи. Готовы ли вы отправиться в путь, чтобы найти Дедушку Солнечную Подмышку и вернуть его в небо?

Като и Изингома (*вместе*). Готовы, отец!

Кгози (*подняв руку*). Да будет так! Идите! И пусть духи предков охраняют и помогают вам в дороге!

*Картина третья*

*По реке плывет лодка, Като держит в руке факел, освещая путь, Изингоба гребет веслами.*

Като и Изингома поют: Смелее, Като!

 Не робей, Изингома!

 Крепче работай веслом!

 Пусть улыбнётся удача отважным,

 Свет мы на небо вернём!

Като (*прислушиваясь*). Тс! Изингома, ты слышишь?

*В темноте слышен крик: «Друзья, остановитесь! Выслушайте меня!»*

Изингома. Кто-то зовет нас.

Като (*всматриваясь в тьму*). Это там! Подплывем поближе, брат.

*Изингома направляет лодку в сторону голоса зовущего. Перед братьями в воде появляются человек и крокодил Оденкем. Увидев их, человек с мольбой обращается к братьям.*

Чинг. Добрые юноши! Я Чинг, кузнец. Молю вас, рассудите меня со злым крокодилом Оденкемом!

Като. Что случилось, поведай нам, о кузнец.

Чинг. Я возвращался лесом в свою деревню, как вдруг услышал крик о помощи. Дерево повалило ветром, и оно придавило к земле крокодила. Он так упрашивал меня освободить его, обещал наградить за мою доброту. Я помог ему выбраться из-под дерева. Но тогда он стал упрашивать меня отнести его до реки. Я сжалился над ним, взвалив на спину и дотащил до речки. Но он снова стал упрашивать меня зайти поглубже и там отпустить в воду. И вот, когда я зашел глубоко в реку, он схватил меня и захотел съесть. И это его плата за мою доброту? Скажите, разве можно платить злом за добро?

*Изингома, негодуя, хотел было что-то сказать, но брат незаметно даёт ему знак молчать.*

Като. А спрашивали ли вы кого-то еще об этом?

Крокодил. Этот глупый кузнец упросил меня выслушать мнение первых трех встречных. Первой была старая корова.

Изингома. И что сказала корова?

Чинг. Корова сказала, что, когда была она молодой и здоровой, хозяйка холила ее и лелеяла, а когда корова состарилась, захотела ее зарезать. Она сказала, за добро всегда платят злом.

Крокодил (*довольно*). Именно так я ему и говорил.

Изингома. А еще кого вы спрашивали?

Чинг. Еще мы спрашивали старую собаку.

Като. И что сказала собака?

Чинг. Собака сказала, что пока она была сильной и молодой, хозяин гордился ею, потому что она помогала ему охотиться и приносить домой много мяса. Но когда собака состарилась и потеряла нюх, он прогнал ее в лес. Она сказала, за добро всегда платят злом.

Крокодил (*довольно кивая*). Так и есть. Я уверен, эти юноши скажут тебе то же самое.

Като (*смеясь*). Мне кажется, брат, кузнец обманывает нас. Неужели он думает, что мы поверим, будто бы он мог притащить на себе такого огромного крокодила?

Чинг. Клянусь! Я тащил его на себе почти от самого леса!

Крокодил. Это правда. Этот глупец и впрямь притащил меня на себе.

Изингома. В жизни не поверю, пока не увижу. Покажи - как это было?

*Чинг взваливает крокодила себе на плечи, идет с ним к берегу и дальше к лесу. Там кладет его рядом с поваленным деревом.*

Чинг. Вот от этого самого дерева я и потащил его в реку.

Като. Похоже, тут ты сказал правду. Но уж то, что ты мог приподнять такое тяжелое дерево в одиночку и освободить Оденкема, тут уж ты точно потешаешься над нами.

Крокодил. Нет, нет. Он и вправду приподнял его и помог мне выползти.

Изингома. Ну, нет! Нас не проведешь! Пока вы не покажете, как это было - ни за что не поверим.

Крокодил (*Чингу)*. Эй, кузнец, давай, покажи им, как ты это сделал.

*Чинг с трудом приподнимает ствол и придавливает им крокодила.*

Като. Ну и дела! Вот значит, как это все было… (*Крокодилу*). А ты так и лежал под этим деревом, пока не пришел кузнец, и не мог пошевелиться?

Крокодил. Ну да, так и лежал.

Изингома. А сейчас – можешь?

Крокодил (*попробовав дернуться*). Нет, не могу. Дерево плотно прижало меня к земле, совсем как тогда.

Като. Вот и хорошо. Пойдем, Чинг. А ты оставайся здесь. Пусть все знают, что за добро платят добром, а за зло платят злом.

*Чинг, Като и Изингома идут к лодке юношей, крокодил плачет и умоляет его спасти, но на его крики никто не обращает внимания.*

Чинг. Добрые юноши! Спасибо, что спасли меня от злого Оденкема. А скажите, куда вы держите путь?

Като. Мы – братья, близнецы. Я – Като, а он – Изингома. Мы ищем Дедушку Солнечную Подмышку, хотим вернуть его на небо. Ты не знаешь, где нам искать его?

Чинг. Смелое дело вы задумали, храбрые воины. Пусть удача сопутствует вам. Я не знаю, где искать Дедушку Солнечную Подмышку, но в благодарность за вашу доброту, помогу сделать путь вам полегче.

*Он снимает с плеч сумку, достает из нее маленький кузнечный горн, молоток, кусок металла. С помощью братьев раздувает горн и начинает ковать. Он выковывает блестящий серебряный серп, с удовлетворением рассматривает свою работу и, размахнувшись, кидает серп вверх.*

Изингома. Смотри, Като! Серп Чинга прирос к небу!

Като. Гляди, Изингома, тьма стала меньше!

Чинг. Пусть мой серп сделает ваш путь светлее и проще, добрые юноши. А я поспешу скорей в свою деревню, там меня уже заждались.

Като и Изингома. Благодарим тебя, кузнец! Прощай!

*Чинг машет братьям, а они садятся в лодку и плывут дальше.*

*Картина четвертая*

*Братья плывут в лодке. Факел им уже не нужен – серп освещает им путь. Вдруг, откуда-то до них доносится жалобное пение.*

Мазози. Злой леопард похитил Мазози,

Не видать ей больше родных.

Днями, ночами льет слезы Мазози,

Некому ей помочь.

Изингома (*прислушиваясь*). Като, кто-то плачет, слышишь? Пойдем, узнаем - чем мы можем помочь бедняге?

Като. Пойдем, брат.

*Братья причаливают лодку к берегу, идут на плач Мазози, которая сидит в пустом стволе большого дерева.*

Изингома. Кто ты? И почему так жалобно плачешь?

Мазози. Я – Мазози. Злой леопард Улу похитил меня из родной деревни и заставляет готовить ему еду и убирать его дом.

Като. Но почему никто из твоих родных не поспешил к тебе на выручку?

Мазози. Ах, многие храбрые юноши из нашей деревни пытались освободить меня от Улу. Но он каждого из них вызывал на состязание – кто быстрее добежит до самого большого дерева, которое растет вон там, в лесу. Никто не смог победить Улу, а всех проигравших ему он убивал и съедал. Никто не может победить Улу! Бедная я, бедная… Видно всю жизнь мне так мучиться.

Изингома. Не плачь, Мазози, мы спасем тебя.

Мазози. Нет, нет, храбрые юноши. Идите своей дорогой. Я не хочу, чтоб вы погибли в зубах злого Улу. Идите скорее, Улу скоро вернется домой и растерзает вас.

Като. Ну, это мы еще посмотрим. Где ты говоришь, то самое большое дерево в лесу?

Мазози (*указывает рукой*). Вон там.

Като. Изингома, брат, скорей беги к нему и спрячься. А когда прибежит туда Улу - выпрыгни из-за дерева и скажи: «А я уже здесь!».

Изингома. Хорошо, брат. Это ты ловко придумал! Хорошо, что мы – близнецы. Улу не сможет отличить нас друг от друга.

*Изингома уходит, махнув на прощание Като и Мазози. Не успел он скрыться, появляется леопард Улу.*

Улу. Это еще кто? Зачем ты пришел к моему дому?

Като. Я пришел за Мазози. Хочу вернуть ее родителям.

Улу. Хорошо, я отдам тебе Мазози, если ты сумеешь добежать до самого большого дерева в лесу быстрее меня. Но если проиграешь, я съем тебя. Согласен?

Като. Согласен!

Улу (*смеясь*). Глупец! Еще никто не смог обогнать самого Улу. Эй, Мазози, приготовь мне рис к мясу. Будет у меня сегодня вкусный обед!

Като. Рано хвалишься, сперва давай посмотрим, кто из нас быстрее бегает.

Улу. Будь по-твоему. Как махнет нам Мазози листом пальмы - так и побежим. Давай, Мазози!

*Мазози взмахивает пальмовым листом и Улу с Като бросаются бежать. Улу исчезает, а Като, пробежав несколько шагов, не спеша возвращается обратно и усаживается на землю. Издалека слышится крик Изингомы: «А я уже здесь!». Улу негодующе отвечает: «Так нечестно! Если б я знал, что ты хороший бегун, я бы бежал в полную силу. Давай еще раз?» Изингома отвечает: «Хорошо. Давай побежим еще раз. Но это – последний!» Улу: «Ладно! Я дам сигнал. Побежали!» Через мгновение Улу прибегает к своему дому, где Като делает вид, что только что прибежал.*

Като. А я уже здесь. Ты бегаешь неплохо, но до меня тебе далеко. Ну, Улу, отдавай мне Мазози, как договаривались.

Улу. Забирай! И чтоб больше я не видел тебя в своем лесу, а то плохо тебе придется!

*Рассерженный Улу скрывается в лесу, вскоре к Като и Мазози крадучись возвращается Изингома.*

Мазози. Добрые юноши! Спасибо, что выручили меня из лап злого Улу. Как мне отблагодарить вас? Скажите, куда вы идете и что ищете?

Изингома. Мы – братья, близнецы. Я – Изингома, а он – Като. Мы ищем Дедушку Солнечную Подмышку, хотим вернуть его на небо. Ты не знаешь, где искать его?

Мазози. Это доброе дело, благородные юноши! Да сопутствует вам удача! Я не знаю, где искать Дедушку Солнечную Подмышку, но в награду за мое спасение сделаю путь ваш легче.

*Мазози берет в горсть зерна риса и кидает в небо. Рисинки превращаются в звезды. Становится еще чуть светлее.*

Като. Гляди Изингома, рисинки приросли к небу и светятся!

Изингома. Смотри, брат, стало светлее. Теперь мы быстрее найдем Дедушку Солнечную Подмышку.

Като. Спасибо тебе, Мазози. Садись к нам в лодку, мы отвезем тебя в твою деревню.

*Братья и Мазози садятся в лодку и уплывают.*

*Картина пятая*

*Племя собралось вокруг костра перед хижиной вождя. Слышны выкрики: «Много дней и ночей минуло с тех пор, как ушли Като и Изингома, а Дедушка Солнечная Подмышка так и не вернулся в небо!», «Что нам делать? Наши семьи голодают, как нам накормить их, если мы не можем ходить на охоту и искать в лесу коренья?», «Наверно, Изингома с Като погибли. Их съели дикие звери! Кто разыщет теперь Дедушку Солнечную Подмышку?!»*

Кгози (*подняв руку устанавливает тишину*). Рамла! Подойди ко мне. (*Колдунья подходит к вождю*). Духи велели моим сыновьям отправиться искать Дедушку Солнечную Подмышку. Изингома с Като ушли и не вернулись. Нет от них вестей. Нет на небе Дедушки Солнечной Подмышки. Спроси у духов - что нам делать? Как избавить нашу деревню от голода?

*Рамла, поклонившись вождю, снова начинает танцевать ритуальные пляски, кидать в огонь порошки и произносить заклинания. Наконец, она раскидывает кости и внимательно всматривается в них.*

Рамла. Великий вождь! Духи говорят – пусть отправятся в путь на поиски Дедушки Солнечной Подмышки все воины, у которых в груди отважное сердце. А тому, кто найдет его, ты в награду отдашь в жены свою дочь, красавицу Аданну. И муж ее сделается вождем после тебя и будет мудро управлять племенем».

Кгози. Вы слышали, что сказали духи. Кто рискнет отправиться на поиски Дедушки Солнечной Подмышки?

*Несколько воинов выкрикивают: «Я пойду!». «И я!» Рамла незаметно толкает в спину своего сына. Гвала, спохватившись, кричит: «Я отправлюсь искать Дедушку Солнечную Подмышку!»*

Кгози. Идите, храбрые воины. Да будет поход ваш успешен, а возвращение благополучным. Тот же, кто вернет на небо Дедушку Солнечную Подмышку, возьмет в жены мою дочь, красавицу Аданну и станет вождем после меня.

*Раздается одобрительный гул голосов, радостные выкрики.*

*Картина шестая*

*Изингома и Като снова плывут по реке. Вдруг до них доносится жалобный плач.*

Обезьянка. Хитрая колебаса поймала Абангу,

 Не дает ей идти на волю.

 Скоро, скоро придет охотник.

 Охотник убьет Абангу.

Като. Изингома, брат! Кто-то плачет там, на берегу. Поплывем, посмотрим - кому нужна помощь?

Изингома. Поплывем, брат.

*Братья причаливают к берегу. На берегу сидит обезьянка Абанга, ее лапка застряла в колебасе-ловушке, привязанной к дереву прочной веревкой. Она пытается выдернуть лапку из ловушки, но та прочно держит свою жертву.*

Изингома. Эй, обезьянка, это ты здесь плачешь так горько? Что случилось с тобой?

Обезьянка. О, добрые юноши! Помогите мне, спасите меня из ловушки. Я – Абанга. Я была ужасна голодна, а из этой колебасы так вкусно пахло земляными орехами, что я засунула внутрь свою лапку, чтоб достать их. А хитрая колебаса не дает мне выдернуть ее назад, не отпускает меня. Вечером придет охотник проверить ловушку. Он увидит Абангу и убьет ее. Помогите мне, храбрые воины. Не дайте пропасть Абангу!

Като. Ну, это дело нетрудное.

*Он берет камень с земли и ударяет по колебасе. Та рассыпается на куски, освобождая обезьянку, которая в восторге начинает прыгать и носиться вокруг братьев.*

Обезьянка (*радостно*). Свободна! Свободна! Абанга свободна! Останется охотник без добычи. Поделом тебе, хитрая колебаса. Ты чуть не сгубила Абангу!

Изингома. Прощай, Абангу! Нам пора. Больше не попадайся в ловушку.

*Братья собираются уходить, но обезьянка бросается за ними.*

Обезьянка. Постойте! Постойте, благородные юноши! Скажите, как я могу отблагодарить вас? Куда вы держите путь?

Като. Мы – братья, близнецы. Я – Като, а он – Изингома. Мы ищем Дедушку Солнечную Подмышку, хотим вернуть его на небо.

*Обезьянка в восторге принимается дрыгать ногами, подпрыгивать и всячески выражать свою радость.*

Обезьянка. Я знаю! Я знаю! Я знаю, где искать Дедушку Солнечную Подмышку! Я помогу вам, отважные воины!

Изингома (*недоверчиво*). Ты знаешь, где искать Дедушку Солнечную Подмышку?

Обезьянка. Я видела! Я видела! Я сама видела вот этими вот глазами! Старая Рамла не дала голодной Абанге даже крошечного кусочка сладкого батата, она хотела прогнать Абангу прочь. Но Абанга спряталась за деревом и все-все видела! Абанга расскажет все храбрым воинам, и храбрые воины вернут Дедушку Солнечную Подмышку на небо.

Като. Что же ты видела, Абанга? Расскажи нам с братом.

Обезьянка. Я видела, как старая Рамла и ее ленивый сын Гвала связали Дедушку Солнечную Подмышку и спрятали в дупло старого баобаба в лесу.

Изингома. Но зачем они это сделали?

Обезьянка. Абанга не знает этого. Но Абанга клянется, что говорит правду.

Като. Брат! Нам надо немедленно возвращаться. Надо освободить Дедушку Солнечную Подмышку из дупла баобаба и вернуть на небо. Поспешим же домой.

Изингома. Поспешим, брат. Спасибо тебе, Абанга. Прощай!

Обезьянка. Прощайте, добрые юноши! Пусть будет легок ваш путь!

*Обезьянка машет им на прощание, братья садятся в лодку и гребут домой, торопясь изо всех сил.*

*Картина седьмая*

*Перед хижиной вождя горит большой костер, но вокруг никого. Все спят. Вдруг на небе появляется Дедушка Солнечная Подмышка, совершая свой привычный путь. С радостными криками люди выскакивают из своих хижин, прикрывая рукой глаза, отвыкшие от яркого света. Они кричат: «Дедушка Солнечная Подмышка вернулся к нам!», «Больше не будет голода в нашей деревне!», «Кто тот храбрец, что вернул нам Дедушку Солнечную Подмышку? Кто он?!» Вместе со всеми выходит на свет и вождь. В это время появляется Гвала, он подходит к вождю, низко кланяется ему.*

Гвала. Великий вождь, радуйся! Я исполнил твою волю – нашел Дедушку Солнечную Подмышку и вернул его на небо.

Кгози. Приветствую тебя, Гвала! Поведай нам, как удалось тебе отыскать Дедушку Солнечную Подмышку и вернуть его на небо?

Гвала. О, великий вождь! Слушай и я расскажу тебе, как это было. Я отправился в путь со своим большим копьём и шел по лесу. Я шел и шел, и вдруг увидел старый баобаб, вокруг которого обвился огромный змей. А из дупла баобаба услышал я крики о помощи. Я метнул копье и попал змею в самую голову. Я убил большого змея, а потом вытащил того, кто просил освободить его из дупла. Это был Дедушка Солнечная Подмышка. Он был связан. Наверное, это змей опутал его верёвкой. Я разрезал веревки своим ножом, и Дедушка Солнечная Подмышка вернулся на небо.

Кгози. Ты храбрый воин, Гвала. Ты вернул радость в нашу деревню. Ты достоин награды. Проси, чего ты хочешь.

Гвала. Великий вождь! Ты обещал отдать в жены свою дочь тому, кто вернет людям Дедушку Солнечную Подмышку. Я хочу взять в жены красавицу Аданну.

Кгози. Пусть будет, как ты хочешь. Аданна, подойди ко мне.

Аданна (*падает перед ним на колени*). Отец, прошу! Не выдавай меня за Гвалу! Я не хочу быть его женой!

Кгози (*нахмурясь*). Я дал слово. Ты станешь женой Гвалы. Завтра сыграем свадьбу.

*Внезапно появляются Като и Изингома, кланяются отцу. При виде их Гвала меняется в лице, но, подбадриваемый матерью, берет себя в руки.*

Като. Отец! Гвала солгал тебе!

Изингома. Это он вместе с Рамлой связал и спрятал Дедушку Солнечную Подмышку в дупло баобаба.

Кгози. Что слышу я?! Гвала, правду ли говорят мои сыновья?

Рамла (*выступая вперед*). Они лгут тебе, великий вождь! Лгут! Их сердца полны зависти к моему храбрецу-сыну, вернувшему на небо Дедушку Солнечную Подмышку.

Като. Мы говорим правду, отец. Обезьянка Абанга видела все собственными глазами и рассказала нам.

Рамла. Неужели ты, великий вождь, поверишь тому, что болтает глупая обезьяна? Она все выдумала, потому что я отказалась дать ей своих сладких бататов и ямса. Дедушку Солнечную Подмышку освободил мой сын Гвала. Он достоин руки твоей дочери.

Кгози. Я должен подумать.

*Уходит в хижину. Племя волнуется, раздаются крики: «Гвала обманщик!», «Нет, это Като и Изингома позавидовали его славе и хотят опорочить его!», «Кто же прав?», «Как нам узнать, кто лжет?». Наконец, Кгози выходит из хижины, все замолкают.*

Кгози. Я решил, как узнать правду. Пусть по этому старому мосту над рекой, сплетенному из лиан, пройдут сперва мои сыновья, а потом Рамла и ее сын Гвала. Тот, кто не запятнал свои уста ложью, пройдет над рекой невредимый. Под лжецом же мост рухнет.

*Возникает волнение. Слышны выкрики: «Пусть пройдут по мосту!», «Пусть духи покарают лжецов!», «Вождь рассудил мудро!».*

Кгози. Изингома, Като, вы готовы пройти по лиане и доказать свою правду?

Като и Изингома (*вместе*). Готовы, отец!

Кгози. Рамла и Гвала! Вы готовы пройти по лиане и доказать свою правду?

*Гвала бледен, трясется, но Рамла выступает вперед.*

Рамла. Готовы! Нам бояться нечего, великий вождь. Каждое наше слово – правда.

Кгози. Да будет так.

*Изингома и Като решительно вступают на мост. Все следят за ним, затаив дыхание. Они доходят до середины, и вместе говорят: «Если я сказал неправду, если я солгал хоть слово, пусть порвется подо мною этот мост!» Мост по-прежнему остается на месте. Братья переходят на другую сторону. Рамла и Гвала по знаку вождя ступают не мост с берега. Они идут, трусливо ожидая беды, но мост держит их. Дойдя до середины Рамла и Гвала вместе говорят: «Если я сказал неправду, если я солгал хоть слово, пусть порвется подо мною этот мост!» И в ту же секунду мост обрывается, Гвала и Рамла падают в реку и выбираются из нее на берег под смех и улюлюкание.*

Кгози (*подняв руки*). Спасибо духам, мы выяснили правду! (*Сыновьям*). Като и Изингома! Спасибо, что не дали свершиться злому делу. Моя дочь, красавица Аданна, едва не стала женой лжеца и труса. Но где вы так долго пропадали? Почему не вернулись домой раньше и не освободили Дедушку Солнечную Подмышку?

Изингома. Отец, в наших поисках Дедушки Солнечной Подмышки мы зашли очень далеко. Всякого, кого мы встречали на пути, мы расспрашивали о нем, но никто не мог нам помочь.

Като. И только совсем недавно нам повстречалась обезьянка, попавшая в ловушку. Мы освободили ее, и в благодарность она рассказала нам то, что видела.

Изингома. Но не напрасно мы пустились в путь. Встретились нам кузнец Чинг и девушка Мазози. И их мы выручили из беды. И тогда кузнец Чинг сковал серп и забросил его на небо, а Мазози бросила в небо рис, и стал он звездами.

Като. Днем людям светит Дедушка Солнечная Подмышка, а ночью стояла кромешная тьма. Теперь же серп Чинга и звезды Мазози будут светить людям ночью.

Кгози. Да будет так!

*Конец*